**Telč**

**Norsk litteratur, musikk og bildende kunst**

**Kulturtransfer i samtidskontekst for fremtidige oversettere**

Seminar for norsk-studerende ved Masaryk-Universitet

26.9. – 29.9. 2022 i universitetssentrum i Telč (4 dager, 3 overnattinger)

Gjester/ foredragsholdere: Kristin Kilsti, Norsk oversettelsesforening + Anne Svånaug Blendalen, professor emerita ved Universitet i Sørøst Norge)

Bakaláři si zapíší: NOII\_46 Norský workshop I (5 kreditů B)

Magistři si zapíší: NOII\_61 Překladatelský workshop (5 kreditů B)

Program:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Mandag | 14,00Åpning av kurset (5 studiepoeng ved MU)Litteraturfestival 2023 | 15, 30Kulturtransfer i pedagogisk perspektiv, med quiz(Daniela Zounková Sobková, MU) | 17,00Guiding gjennom byen og parken på norsk (med fokus på terminologi) Pavel Přibáň, MU |
| Tirdag | 9,30 Konsultasjoner over studenters egne oversettelser fra norsk til tsjekkisk (Daniela Zounková, MU) | Kl. 15,30Translatologi i teori og praksis. Tsjekkisk litteratur i Norge og Skandinavia (Kristin Kilsti, Norsk oversettelsesforening) | 19,00Underground og black metal i norsk og europeisk kontekst(Kristin Kilsti, Norsk oversetterforening) |
| Onsdag | 9,30 – 11,30 Konsultasjoner over studenters egne oversettelser fra norsk til tsjekkiskKristin Kilsti, Norsk oversettelsesforening | 14, 00Norsk bildende kunst – overview om framstilling av folkemusikk og folkedrakter i nasjonsdanningens tjeneste i det nittende århundret. Med quiz.(Anne Svånaug Blendalen, professor emerita ved Universitet i Sørøst Norge) | 19, 00Hardingfele – konsert med kommentar (Anne Svånaug Blendalen, professor emerita ved Universitet i Sørøst Norge) |
| Torsdag | 9, 30 – 11, 30Norske folkedrakter, folkedans og folkeminne: Hva trenger en oversetter å vite. En kulturhistorisk dekoding. (Anne Svånaug Blendalen) | Mulighet til engelsk guiding : Slottet i Telč | Avreise |